



Artikel: 21831 / 21832 / 21833

Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Verweis im Amtsblatt der Europäischen Union)

ACHTUNG: Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre vor der Verwendung der PSA sorgfältig durch. Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDLICHER persönlichen Schutzausrüstung bei der Weitergabe beizufügen bzw. dem Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck darf dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Dieses Kleidungsstück entspricht den europäischen Normen: EN 13758-2:2006 mit UPF 40+, veröffentlicht vom CEN Europäisches Komitee für Normung, harmonisiert durch Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, erhältlich bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Material Zusammensetzung:
100% Polyester

Internationale Pflegesymbole:



Anwendung und Erklärung der Piktogramme:

 EN 13758-2:2003 + A1:2006: Diese Kleidung ist zum Schutz vor der Einwirkung von UV-Strahlung der Sonne konzipiert. Sonnenstrahlung verursacht Hautschäden. Nur bedeckte Flächen sind geschützt. Diese Kleidung sorgt für UV-A- + UV-B-sun Sonnenschutz.

Nutzungsbeschränkungen:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Das Kleidungsstück bietet keinen Schutz gegen chemische Gefahren, Hitze oder Flammen, Strom und sonstigen Gefahren, die Abschnitt „Anwendung“ nicht beschrieben nicht beschrieben werden. Der von diesem Gegenstand gebotene Schutz kann sich durch ständigen Gebrauch, beim Ausweiten oder im nassen Zustand verringern.

Allgemeine Produktverwendung:

Bitte achten Sie darauf, dass das Kleidungsstück möglichst geschlossen getragen wird. Kontrollieren Sie das Kleidungsstück vor jedem Tragen auf Beschädigungen. Die Kleidung muss regelmäßig auf Beschädigungen kontrolliert werden. Beschädigungen des Kleidungsstücks (z. B. Löcher und Risse) können die Schutzwirkung mindern. Verunreinigungen mit Substanzen können die Schutzwirkung mindern. Das Kleidungsstück sollte regelmäßig und entsprechend der Pflegehinweise gereinigt und nach jeder Reinigung kontrolliert werden. Hinweis: Waschen bei niedrigeren Temperaturen verlängert die Lebensdauer des Kleidungsstücks.

Haftungsausschluss:

Die Helmut Feldtmann GmbH haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Missbrauch dieses Kleidungsstückes oder durch Nichtbefolgen der Anweisungen zur ordnungsgemäßen Pflege und zum Tragen dieses Kleidungsstückes entstehen.

Hinweise zur Lagerung und Entsorgung:

Lagern Sie das Produkt stets sauber und trocken, möglichst staubfrei und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung. Hohe Temperaturen, Licht und Staub schädigen die Materialien und verringern ihre Schutzeigenschaften. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Vorschriften.

Bedeutung der Markierungen:



Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltende Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht.



Das Symbol zeigt an, dass vor Gebrauch die Informationen des Herstellers gelesen werden müssen.



Hersteller der PSA



Herstellungsdatum
(Monat/Jahr)



**Name und Anschrift des Herstellers,
Kontaktadresse für weitere Fragen:**

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Article: 21831 / 21832 / 21833

Information brochure on personal protective equipment (PPE) pursuant to Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016, Annex II, Section 1.4. (Reference in the Official Journal of the European Union)

WARNING: Please read this information leaflet carefully before using the PPE. You are required to include this information leaflet with ANY personal protective equipment when passing it on or giving it to the recipient. For this purpose, this sheet may be reproduced without restriction.

This garment complies with the European standards: EEN 13758-2:2006 with UPF 40+, published by CEN European Committee for Standardization, harmonized by publication in the Official Journal of the European Union, available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

The EU declaration of conformity can be found at:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Material Composition:
100% polyester

International care symbols:



Application and explanation of the pictograms:

 EN 13758-2:2003 + A1:2006: This clothing is designed to protect against the effects of UV radiation from the sun. Sunlight causes skin damage. Only covered areas are protected. This clothing provides UV-A- + UV-B-sun protection.

Usage restrictions:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: The garment does not provide protection against chemical hazards, heat or flame, electricity and other hazards not described in the "Application" section. The protection offered by this item may decrease with constant use, when stretched, or when wet.

General product use:

Please ensure that, as much as possible, the garment is worn closed. Check the garment for damage before each wear. Regular checks on damage, damage to this garment (e.g., holes and tears) will likely diminish the protection it provides. Contamination with substances may reduce protective warning performance. This garment should be cleaned regularly and according to the care information and should be checked after every cleaning. Note: washing at lower temperatures will improve the service life of the garment.

Disclaimer:

Helmut Feldtmann GmbH is not liable for any damage resulting from improper use or misuse of this garment or from failure to follow instructions for proper care and wearing of this garment.

Notes on storage and disposal:

Always store the product in a clean and dry place, as dust-free as possible and protected from direct sunlight. High temperatures, light and dust damage the materials and reduce their protective properties. Disposal of the product is governed by local regulations.

Meaning of the markings:



The CE marking certifies that the product complies with the applicable requirements of Regulation (EU) 2016/425.



The symbol indicates that the information of the manufacturer must be read.



Manufacturer the PSA



date of manufacture
(month/year)



Manufacturer, contact address for further questions:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





elysee®

Article : 21831 / 21832 / 21833

Notice d'information relative aux équipements de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016, annexe II, section 1.4. (Référence au Journal officiel de l'Union européenne)

ATTENTION : Veuillez lire attentivement cette notice d'information avant d'utiliser l'EPI. Vous êtes tenu de joindre cette notice à tout équipement de protection individuelle lorsque vous le transmettez ou le remettez à son destinataire. À cette fin, cette fiche peut être reproduite sans restriction.

Ce vêtement est conforme aux normes européennes : EN 13758-2:2006 avec UPF 40+, publiée par le Comité européen de normalisation (CEN), harmonisée par publication au Journal officiel de l'Union européenne, disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse : www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Composition :

100 % polyester

Symboles d'entretien internationaux :



Utilisation et explication des pictogrammes :



EN 13758-2:2003 + A1:2006 : Ce vêtement est conçu pour protéger des effets des rayons UV du soleil. Le rayonnement solaire peut endommager la peau. Seules les zones couvertes sont protégées. Ce vêtement offre une protection solaire contre les rayons UV-A et UV-B.

Restrictions d'utilisation :

EN 13758-2:2003 + A1:2006 : Ce vêtement n'offre aucune protection contre les risques chimiques, la chaleur, les flammes, l'électricité ou d'autres risques non décrits dans la section « Utilisation ». La protection offerte par ce vêtement peut diminuer en cas d'utilisation continue, d'étirement ou d'humidité.

Utilisation générale du produit :

Veuillez vous assurer que le vêtement est porté fermé autant que possible. Vérifiez l'état du vêtement avant chaque utilisation. Le vêtement doit être vérifié régulièrement. Des dommages (par exemple, des trous ou des déchirures) peuvent réduire l'effet protecteur. La contamination par des substances peut réduire l'effet protecteur. Le vêtement doit être nettoyé régulièrement et conformément aux instructions d'entretien, et inspecté après chaque nettoyage.

Remarque : Un lavage à basse température prolongera sa durée de vie.

Clause de non-responsabilité :

Helmut Feldtmann GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une

utilisation inappropriée ou impropre de ce vêtement, ou du non-respect des instructions d'entretien et de port.

Instructions de stockage et d'élimination :

Toujours stocker le produit dans un endroit propre et sec, de préférence à l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil. Les températures élevées, la lumière et la poussière endommagent les matériaux et réduisent leurs propriétés protectrices. L'élimination du produit est régie par la réglementation locale.

Signification des marquages :



Le marquage CE certifie que le produit est conforme aux exigences applicables du règlement (UE) 2016/425.



Ce symbole indique que les informations du fabricant doivent être lues avant utilisation.



Fabricant de l'EPI
Date de fabrication



(mois/année)
Nom et adresse du fabricant



Pour toute question, veuillez contacter:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



elysee®

Artykuł: 21831 / 21832 / 21833

Ulotka informacyjna dotycząca środków ochrony osobistej (PPE) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 2016 r., załącznik II, sekcja 1.4. (Odniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej)

UWAGA: Przed użyciem PPE należy uważnie przeczytać tę ulotkę informacyjną. Należy dołączyć tę ulotkę informacyjną do KAŻDEGO środka ochrony osobistej podczas przekazywania go dalej lub wręczania odbiorcy. W tym celu niniejszą ulotkę można powielić bez ograniczeń.

Ta odzież jest zgodna z normami europejskimi: EN 13758-2:2006 z UPF 40+, opublikowaną przez Europejski Komitet Normalizacyjny CEN, zharmonizowaną poprzez publikację w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, dostępną w DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Deklarację zgodności UE można znaleźć na stronie: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Skład materiału:

100% poliester

Międzynarodowe symbole pielęgnacji:



Stosowanie i objaśnienie piktogramów:



EN 13758-2:2003 + A1:2006: Ta odzież jest przeznaczona do ochrony przed działaniem promieniowania UV pochodzącego ze słońca. Promieniowanie słoneczne powoduje uszkodzenia skóry. Ochroną objęte są tylko zakryte obszary. Ta odzież zapewnia ochronę przeciwśłoneczną UV-A i UV-B.

Ograniczenia użytkowania:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Ta odzież nie zapewnia ochrony przed zagrożeniami chemicznymi, ciepłem lub płomieniem, elektrycznością ani innymi zagrożeniami nieopisanymi w sekcji „Użycie”. Ochrona zapewniająca przez ten produkt może się zmniejszyć przy ciągłym użytkowaniu, rozciąganiu lub w przypadku zamoczenia.

Ogólne użytkowanie produktu:

Należy upewnić się, że odzież jest noszona zamknięta, o ile to możliwe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić odzież pod kątem uszkodzeń. Odzież należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Uszkodzenia odzieży (np. dziury i rozdarcia) mogą zmniejszyć efekt ochronny. Zanieczyszczenie substancjami może zmniejszyć efekt ochronny. Odzież należy regularnie czyścić zgodnie z instrukcją pielęgnacji i sprawdzać po każdym czyszczeniu. Uwaga: Pranie w niższych temperaturach wydłuży żywotność odzieży.

Zastrzeżenie:

Helmut Feldtmann GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwego użytkowania tej odzieży lub z nieprzestrzegania instrukcji dotyczących prawidłowej pielęgnacji i noszenia tej odzieży.

Instrukcje dotyczące przechowywania i utylizacji:

Produkt należy zawsze przechowywać w czystym i suchym miejscu, najlepiej wolnym od kurzu i chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Wysokie temperatury, światło i kurz uszkadzają materiały i zmniejszają ich właściwości ochronne. Utylizacja produktu podlega lokalnym przepisom.

Znaczenie oznaczeń:



Oznakowanie CE potwierdza, że produkt jest zgodny z obowiązującymi wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425.



Symbol oznacza, że przed użyciem należy zapoznać się z informacjami producenta. Producent PPE



Data produkcji
(miesiąc/rok)



Nazwa i adres producenta



Adres kontaktowy w przypadku dalszych pytań:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Lorem ipsum



Článek: 21831 / 21832 / 21833

Informační leták pro osobní ochranné prostředky (OOP) v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016, příloha II, oddíl 1.4. (Odkaz v Úředním věstníku Evropské unie)

UPOZORNĚNÍ: Před použitím OOP si prosím pečlivě přečtěte tento informační leták. Při předávání nebo předávání příjemci je nutné tento informační leták přiložit k JAKÉMUKOLI osobnímu ochrannému prostředku.

Za tímto účelem lze tento list reprodukovat bez omezení.

Tento oděv splňuje evropské normy: EN 13758-2:2006 s UPF 40+, vydané Evropským výborem pro normalizaci CEN, harmonizované zveřejněním v Úředním věstníku Evropské unie, k dispozici u DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de

Prohlášení o shodě EU naleznete na adrese: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Složení materiálu:

100% Polyester

Mezinárodní symboly péče:



Použití a vysvětlení piktogramů:



EN 13758-2:2003 + A1:2006: Tento oděv je určen k ochraně před účinky UV záření ze slunce. Sluneční záření způsobuje poškození kůže. Chráněny jsou pouze zakryté oblasti. Toto oblečení poskytuje ochranu před sluncem UV-A a UV-B.

EN 13758-2:2003 + A1:2006

Omezení použití:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Tento oděv neposkytuje ochranu před chemickými riziky, teplem nebo plamenem, elektřinou ani jinými riziky, která nejsou popsána v části „Použití“. Ochrana poskytovaná tímto oděvem se může snížit při nepřetržitém používání, natahování nebo za mokra.

Obecné použití výrobku:

Ujistěte se, že je oděv nošen vždy, když je to možné, zavřený. Před každým použitím zkontrolujte, zda není oděv poškozen. Oděv je nutné pravidelně kontrolovat, zda není poškozen. Poškození oděvu (např. díry a trhliny) může snížit ochranný účinek. Kontaminace látkami může snížit ochranný účinek. Oděv by měl být pravidelně čistěn podle pokynů pro péči a po každém čištění zkontrolován. **Poznámka: Praní při nižších teplotách prodlouží životnost oděvu. Prohlášení o vyloučení odpovědnosti:**

Společnost Helmut Feldtmann GmbH nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo zneužití tohoto oděvu, ani nedodržení pokynů pro správnou péči a nošení tohoto oděvu.

Pokyny pro skladování a likvidaci:

Výrobek vždy skladujte na čistém a suchém místě, nejlépe bez prachu a chráněném před

přímým slunečním zářením. Vysoké teploty, světlo a prach poškozují materiály a snižují jejich ochranné vlastnosti. Likvidace výrobku se řídí místními předpisy.

Význam označení:



Označení CE potvrzuje, že výrobek splňuje příslušné požadavky nařízení (EU) 2016/425.



Symbol označuje, že před použitím je nutné si přečíst informace výrobce.



Výrobce OOPP
Datum výroby (měsíc/rok)



Název a adresa výrobce



Kontaktní adresa pro další dotazy:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Artikel: 21831 / 21832 / 21833

Informationsbrochure om personlige værnemidler (PPE) i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 af 9. marts 2016, bilag II, afsnit 1.4. (Henvielse i Den Europæiske Unions Tidende)

ADVARSEL: Læs venligst denne informationsbrochure omhyggeligt, inden du bruger PPE't. Du skal vedlægge denne informationsbrochure sammen med ALLE personlige værnemidler, når du videregiver eller overdrager den til modtageren. Til dette formål må dette blad reproduceres uden begrænsning.

Dette beklædningsgenstandsstykke overholder de europæiske standarder: EN 13758-2:2006 med UPF 40+, udgivet af CEN European Committee for Standardization, harmoniseret ved offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende, tilgængelig fra DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de

EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Materialesammensætning:

100% polyester

Internationale plejesymboler:



Brug og forklaring af piktogrammer:



EN 13758-2:2003 + A1:2006: Dette beklædningsgenstandsstykke er designet til at beskytte mod virkningerne af UV-stråling fra solen. Solstråling forårsager hudskader. Kun tildækkede områder er beskyttet. Dette tøj yder UV-A og UV-B solbeskyttelse.

EN 13758-2:2003 + A1:2006

Brugsbegrænsninger:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Dette tøj yder ikke beskyttelse mod kemiske farer, varme eller flammer, elektricitet eller andre farer, der ikke er beskrevet i afsnittet "Brug". Beskyttelsen, som denne vare yder, kan falde ved kontinuerlig brug, strækning eller når den er våd.

Generel produktanvendelse:

Sørg for, at tøjet bæres lukket, når det er muligt. Kontroller tøjet for skader før hver brug. Tøjet skal kontrolleres regelmæssigt for skader. Skader på tøjet (f.eks. huller og rifter) kan reducere den beskyttende effekt. Kontaminering med stoffer kan reducere den beskyttende effekt. Tøjet skal rengøres regelmæssigt og i henhold til vaskeanvisningerne og inspiceres efter hver rensning.

Bemærk: Vask ved lavere temperaturer vil forlænge tøjets levetid. Ansvarsfraskrivelse:

Helmut Feldtmann GmbH er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug eller misbrug af dette tøj eller af manglende overholdelse af instruktionerne for korrekt pleje og brug af dette tøj.

Opbevarings- og bortskaffelsesinstruktioner:

Opbevar altid produktet et rent og tørt sted, helst støvfrit og beskyttet mod direkte sollys. Høje temperaturer, lys og støv beskadiger materialerne og reducerer deres beskyttende egenskaber. Bortskaffelse af produktet er underlagt lokale bestemmelser.

Betydning af mærkningerne:



CE-mærkningen bekræfter, at produktet overholder de gældende krav i forordning (EU) 2016/425.



Symbolet angiver, at producentens oplysninger skal læses før brug.



Producent af personlige værnemidler
Fremstillingsdato (måned/år)



Producentens navn og adresse



Kontaktadresse for yderligere spørgsmål:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Artikkel: 21831 / 21832 / 21833

Isikukaitsevahendi (IKV) infovoldik vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrusele (EL) 2016/425, II lisa punkt 1.4. (Viide Euroopa Liidu Teatajas)

TÄHELEPANU: Palun lugege see infovoldik enne IKV kasutamist hoolikalt läbi. Te peate selle infovoldiku lisama KÕIGILE isikukaitsevahenditele, kui need saajale üle antakse või neile üle antakse. Sel eesmärgil võib seda lehte piiranguteta paljundada.

See rõivaese vastab Euroopa standarditele: **EN 13758-2:2006 UPF 40+**, mille on avaldanud CEN Euroopa Standardikomitee ja ühtlustanud avaldamisega Euroopa Liidu Teatajas, saadaval DIN Media GmbH-lt, 10787 Berliin, www.dinmedia.de

ELI vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Materjali koostis:

100% polüester

Rahvusvahelised hooldussümbolid:



Piktogrammide kasutamine ja selgitus:



EN 13758-2:2003 + A1:2006: See rõivaese on loodud kaitsma päikese UV-kiirguse mõjude eest. Päikesekiirgus põhjustab nahakahjustusi. Kaitstud on ainult kaetud alad. See rõivas pakub UV-A ja UV-B päikesekaitset.

Kasutuspiirangud:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: See rõivas ei paku kaitset keemiliste ohtude, kuumuse või leegi, elektri ega muude ohtude eest, mida pole jaotises „Kasutamine” kirjeldatud. Selle eseme pakutav kaitse võib pideva kasutamise, venitamise või märjana olemise korral väheneda.

Toote üldine kasutamine:

Palun veenduge, et rõivast kantakse võimaluse korral suletuna. Enne iga kasutuskorda kontrollige rõivaeset kahjustuste suhtes. Rõivas tuleb regulaarselt kahjustuste suhtes kontrollida. Rõivaeseme kahjustused (nt augud ja rebendid) võivad kaitsvat toimet vähendada. Ainete saastumine võib kaitsvat toimet vähendada. Rõivast tuleks regulaarselt ja vastavalt hooldusjuhiste puhastada ning pärast iga puhastamist kontrollida. Märkus: Madalamal temperatuuril pesemine pikendab rõivaeseme eluiga.

Lahtiütlus:

Helmut Feldtmann GmbH ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad selle rõivaeseme ebaõigest kasutamisest või väärkasutusest või selle rõivaeseme nõuetekohase hoolduse ja kandmise juhiste mittetäitmisest.

Säilitamise ja utiliseerimise juhised:

Hoidke toodet alati puhtas ja kuivas kohas, eelistatavalt tolmuvabas ja otsese päikesevalguse eest kaitstult. Kõrge temperatuur, valgus ja tolm kahjustavad materjale ja vähendavad nende

kaitseomadusi. Toote utiliseerimist reguleerivad kohalikud eeskirjad.

Märgistuse tähendus:



CE-märgis kinnitab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 kohaldatavatele nõuetele.



Sümbol näitab, et enne kasutamist tuleb lugeda tootja juhiseid. Isikukaitsevahendi tootja



Valmistamise kuupäev (kuu/aasta)



Tootja nimi ja aadress



Lisaküsimuste korral võtke ühendust aadressil:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Artikkeli: 21831 / 21832 / 21833

Henkilönsuojainten (PPE) tiedote Euroopan parlamentin ja neuvoston 9. maaliskuuta 2016 antaman asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II kohdan 1.4 mukaisesti. (Viite Euroopan unionin virallisessa lehdessä)

HUOMIO: Lue tämä tiedote huolellisesti ennen henkilönsuojaimen käyttöä. Sinun on liitettävä tämä tiedote KAIKKIIN henkilönsuojaimiin, kun luovutat ne vastaanottajalle. Tätä varten tätä tiedotetta saa jäljentää rajoituksetta.

Tämä vaate täyttää seuraavat eurooppalaiset standardit: **EN 13758-2:2006, UPF 40+**, julkaisema CEN:n Euroopan standardointikomitea, yhdenmukaistettu julkaisemalla Euroopan unionin virallisessa lehdessä, saatavilla DIN Media GmbH:lta, 10787 Berliini, www.dinmedia.de EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta: www.feldtmann.de/Konformitaets-erklærungen

Materiaalikoostumus:

100 % polyesteriä

Kansainväliset hoitosymbolit:



Piktogrammien käyttö ja selitys:



EN 13758-2:2003 + A1:2006: Tämä vaatetus on suunniteltu suojaamaan aurion UV-säteilyn vaikutuksilta. Auringonsäteily aiheuttaa ihovaurioita. Vain peitetty alueet ovat suojattuja. Tämä vaate tarjoaa UV-A- ja UV-B-aurinkosuojan.

Käyttörajoitukset:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Tämä vaate ei suojaa kemiallisilta vaaroilta, kuumuudelta tai liekiltä, sähköltä tai muilta vaaroilta, joita ei ole kuvattu "Käyttö"-osiossa. Tämän tuotteen tarjoama suoja voi heikentyä jatkuvassa käytössä, venytettäessä tai märkinä.

Yleinen tuotteen käyttö:

Varmista, että vaatetta käytetään suljetuna aina kun mahdollista. Tarkista vaate vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Vaate on tarkastettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Vaatteen vauriot (esim. reiät ja repeämät) voivat heikentää suojaavaa vaikutusta. Aineiden saastuminen voi heikentää suojaavaa vaikutusta. Vaate tulee puhdistaa säännöllisesti ja hoito-ohjeiden mukaisesti ja tarkistaa jokaisen pesun jälkeen.

Huomautus: Peseminen alhaisemmissa lämpötiloissa pidentää vaatteen käyttöikää.

Vastuuvapauslauseke:

Helmut Feldtmann GmbH ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tämän vaatteen virheellisestä käytöstä tai väärinkäytöstä tai vaatteen asianmukaisen hoidon ja käytön ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Säilytys- ja hävitysohjeet:

Säilytä tuotetta aina puhtaassa ja kuivassa paikassa, mieluiten pölyttömässä ja suojassa suoralta auringonvalolta. Korkeat lämpötilat, valo ja pöly vahingoittavat materiaaleja ja heikentävät niiden suojaominaisuuksia. Tuotteen hävittämiseen sovelletaan paikallisia määräyksiä.

Merkintöjen merkitys:



CE-merkintä todistaa, että tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 sovellettavat vaatimukset.



Symboli osoittaa, että valmistajan tiedot on luettava ennen käyttöä. Henkilönsuojainten valmistaja



Valmistuspäivämäärä (kk/vvvv)



Valmistajan nimi ja osoite



Lisätietoja varten ota yhteyttä:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Straipsnis: 21831 / 21832 / 21833

Asmeninių apsaugos priemonių (AAP) informacinis lapelis pagal 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį. (Nuoroda Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje)

DĖMESIO: Prieš naudodami AAP, atidžiai perskaitykite šį informacinį lapelį. Privalote pridėti šį informacinį lapelį prie BET KOKIOS asmeninės apsaugos priemonės, kai ją perduodate gavėjui. Šiuo tikslu šį lapą galima atgaminti be apribojimų. Šis drabužis atitinka Europos standartus: **EN 13758-2:2006** su UPF 40+, paskelbtą CEN Europos standartizacijos komiteto, suderintą paskelbimu Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, kurį galima gauti iš DIN Media GmbH, 10787 Berlynas, www.dinmedia.de

ES atitiktis deklaraciją galite rasti adresu: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Medžiagos sudėtis:

100 % poliesteris

Tarptautiniai priežiūros simboliai:



Piktogramų naudojimas ir paaiškinimas:



EN 13758-2:2003 + A1:2006: Šis drabužis neapsaugo nuo cheminių pavojų, karščio ar liepsnos, elektros ar kitų pavojų, neaprašytų skyriuje „Naudojimas“. Šio gaminio teikiama apsauga gali susilpnėti nuolat naudojant, tempiant arba esant šlapiam.

Bendras gaminio naudojimas:

Įsitikinkite, kad drabužis visada dėvimas uždarytas. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar drabužis nepažeistas. Drabužis turi būti reguliariai tikrinamas dėl pažeidimų. Drabužio pažeidimai (pvz., skylės ir įplyšimai) gali sumažinti apsauginį poveikį. Užteršimas medžiagomis gali sumažinti apsauginį poveikį. Drabužį reikia reguliariai valyti pagal priežiūros instrukcijas ir apžiūrėti po kiekvieno valymo.

Pastaba:

skalbimas žemesnėje temperatūroje pailgins drabužio tarnavimo laiką.

Atsakomybės apribojimas:

„Helmut Feldtmann GmbH“ neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio drabužio naudojimo ar netinkamo naudojimo arba dėl to, kad nesilaikoma tinkamos šio drabužio priežiūros ir dėvėjimo instrukcijų.

Laikymo ir šalinimo instrukcijos:

Visada laikykite gaminį švarioje ir sausoje vietoje, geriausia be dulkių ir apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių. Aukšta temperatūra, šviesa ir dulkės kenkia medžiagoms ir sumažina jų apsaugines savybes. Produkto šalinimą reglamentuoja vietiniai reglamentai.

Ženklių reikšmė:



CE ženklas patvirtina, kad gaminys atitinka taikomus Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus.



Simbolis rodo, kad prieš naudojimą reikia perskaityti gamintojo informaciją.



AAP gamintojas
Pagaminimo data
(mėnuo/metai)



Gamintojo pavadinimas ir adresas



Kontaktinis adresas, jei turite papildomų klausimų:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Raksts: 21831 / 21832 / 21833

Informativą lapiną par individualiajam aizsardzības līdzekļiem (IAL) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta Regulu (ES) 2016/425, II pielikumu, 1.4. sadaļu. (Atsauce Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī)

UZMANĪBU! Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo informatīvo lapu pirms IAL lietošanas. Šī informatīvā lapinā jāpievieno VISIEM individualiajam aizsardzības līdzekļiem, nododot tos tālāk vai nododot tos saņēmējam. Šim nolūkam šo lapu drīkst pavairot bez ierobežojumiem. Šis apgērba gabals atbilst Eiropas standartiem: **EN 13758-2:2006 ar UPF 40+**, ko publicējusi CEN Eiropas Standartizācijas komiteja, saskaņots ar publikāciju Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, kas pieejams DIN Media GmbH, 10787 Berlīne, www.dinmedia.de

ES atbilstības deklarāciju var atrast vietnē: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Materiāla sastāvs:

100% poliesteris

Starptautiskie kopšanas simboli:



Piktogrammu lietošana un skaidrojums:



EN 13758-2:2003 + A1:2006: Šis apgērbs ir paredzēts aizsardzībai pret saules UV starojuma iedarbību. Saules starojums bojā ādu. Aizsargātas ir tikai nosenģtas vietas. Šis apgērbs nodrošina aizsardzību pret UV-A un UV-B starojumu.

Lietošanas ierobežojumi:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Šis apgērbs nenodrošina aizsardzību pret ķīmiskiem apdraudējumiem, karstumu vai liesmu, elektrību vai citiem apdraudējumiem, kas nav aprakstīti sadaļā "Lietošana". Šī izstrādājuma sniegtā aizsardzība var samazināties nepārtrauktas lietošanas, stiepšanās vai mitruma ietekmē.

Vispārīga produkta lietošana:

Lūdzu, pārliecinieties, ka apgērbs tiek valkāts aizvērts, kad vien iespējams. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apgērbs nav bojāts. Apgērbs regulāri jāpārbauda, vai nav bojāts. Apgērba bojājumi (piemēram, caurumi un plisumi) var samazināt aizsargājošo efektu. Piesārņojums ar vielām var samazināt aizsargājošo efektu. Apgērbs regulāri jātīra saskaņā ar kopšanas instrukcijām un jāpārbauda pēc katras tīrīšanas reizes. Piezīme: Mazgāšana zemākā temperatūrā pagarinās apgērba kalpošanas laiku.

Atruna:

Helmut Feldtmann GmbH neatbild par bojājumiem, kas radušies šī apgērba nepareizas lietošanas vai ļaunprātīgas izmantošanas rezultātā, vai arī ja nav ievērotas šī apgērba pareizas kopšanas un valkāšanas instrukcijas.

Uzglabāšanas un utilizācijas instrukcijas:

Vienmēr uzglabājiet produktu tīrā un sausā vietā, vēlams, bez putekļiem un sargājot no tiešiem saules stariem. Augsta temperatūra, gaisma un putekļi bojā materiālus un samazina to aizsargājošās īpašības. Produkta utilizāciju regulē vietējie noteikumi.

Markējumu nozīme:



CE marķējums apliecina, ka produkts atbilst piemērojamajām Regulas (ES) 2016/425 prasībām.



Simbols norāda, ka pirms lietošanas ir jāizlasa ražotāja sniegtā informācija. IAL ražotājs Ražošanas datums



(mēnesis/gads)



Ražotāja nosaukums un adrese



Kontaktinformācija papildu jautājumiem:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Articol: 21831 / 21832 / 21833

Prospect informativ pentru echipamentul individual de protecție (EIP) în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016, anexa II, secțiunea 1.4. (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene)

ATENȚIE: Vă rugăm să citiți cu atenție acest prospect înainte de a utiliza EIP. Trebuie să includeți acest prospect împreună cu ORICE echipament individual de protecție atunci când îl predați destinatarului. În acest scop, această fișă poate fi reprodusă fără restricții.

Acest articol vestimentar respectă standardele europene: EN 13758-2:2006 cu UPF 40+, publicat de Comitetul European de Standardizare CEN, armonizat prin publicarea în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, disponibil la DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Declarația de conformitate UE poate fi găsită la: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Compoziția materialului:

100% poliester

Simboluri internaționale de îngrijire:



EN 13758-2:2003 + A1:2006: Acest articol vestimentar este conceput pentru a proteja împotriva efectelor radiațiilor UV de la soare. Radiațiile solare provoacă leziuni ale pielii. Sunt protejate doar zonele acoperite. Această îmbrăcăminte oferă protecție solară UV-A și UV-B.

Restricții de utilizare:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Această îmbrăcăminte nu oferă protecție împotriva pericolelor chimice, căldurii sau flăcărilor, electricității sau altor pericole care nu sunt descrise în secțiunea „Utilizare”. Protecția oferită de acest articol poate scădea odată cu utilizarea continuă, întinderea sau udarea.

Utilizarea generală a produsului:

Vă rugăm să vă asigurați că îmbrăcăminte este purtată închisă ori de câte ori este posibil. Verificați dacă îmbrăcăminte este deteriorată înainte de fiecare utilizare. Îmbrăcăminte trebuie verificată în mod regulat pentru a vedea dacă este deteriorată. Deteriorarea îmbrăcăminte (de exemplu, găuri și rupturi) poate reduce efectul protector. Contaminarea cu substanțe poate reduce efectul protector. Îmbrăcăminte trebuie curățată în mod regulat și conform instrucțiunilor de îngrijire și inspectată după fiecare curățare.

Notă: Spălarea la temperaturi mai scăzute va prelungi durata de viață a îmbrăcăminte.

Declinare de responsabilitate:

Helmut Feldtmann GmbH nu este răspunzătoare pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau utilizarea greșită a acestei îmbrăcăminte sau din nerespectarea instrucțiunilor de îngrijire și purtare corespunzătoare a acestei îmbrăcăminte.

Instrucțiuni de depozitare și eliminare:

Depozitați întotdeauna produsul într-un loc curat și uscat, de preferință fără praf și protejat de lumina directă a soarelui. Temperaturile ridicate, lumina și praful deteriorează materialele și le reduc proprietățile de protecție. Eliminarea produsului este guvernată de reglementările locale.

Semnificația marcatelor:



Marcajul CE certifică faptul că produsul respectă cerințele aplicabile ale Regulamentului (UE) 2016/425.



Simbolul indică faptul că informațiile producătorului trebuie citite înainte de utilizare. Producător EIP



Data fabricației (lună/an)



Numele și adresa producătorului



Adresă de contact pentru întrebări suplimentare:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Članek: 21831 / 21832 / 21833

Informativni letak za osebno varovalno opremo (OZO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016, Priloga II, oddelek 1.4. (Sklic v Uradnem listu Evropske unije)

POZOR: Pred uporabo OZO natančno preberite ta informativni letak. Ta informativni letak morate priložiti VSI osebni varovalni opremi, ko jo izročite prejemniku. V ta namen se ta letak lahko reproducira brez omejitev.

To oblačilo je skladno z evropskimi standardi: EN 13758-2:2006 z UPF 40+, ki jih je objavil Evropski odbor za standardizacijo CEN, usklajeno z objavo v Uradnem listu Evropske unije, na voljo pri DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Izjava EU o skladnosti najdete na: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Sestava materiala:

100 % poliester

Mednarodni simboli za nego:



Uporaba in razlaga piktogramov:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Ta oblačila so zasnovana za zaščito pred učinki UV-sevanja sonca. Sončno sevanje povzroča poškodbe kože. Zaščiteni so le pokriti deli. To oblačilo zagotavlja zaščito pred soncem UV-A in UV-B.

Omejitve uporabe:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: To oblačilo ne zagotavlja zaščite pred kemičnimi nevarnostmi, vročino ali plamenom, elektriko ali drugimi nevarnostmi, ki niso opisane v poglavju »Uporaba«. Zaščita, ki jo zagotavlja ta izdelek, se lahko zmanjša z nenehno uporabo, raztezanjem ali ko je moker.

Splošna uporaba izdelka:

Prosimo, da oblačilo nosite zaprto, kadar koli je to mogoče. Pred vsako uporabo preverite, ali je oblačilo poškodovano. Oblačilo je treba redno pregledovati glede poškodb. Poškodbe oblačila (npr. luknje in raztrganine) lahko zmanjšajo zaščitni učinek. Kontaminacija s snovmi lahko zmanjša zaščitni učinek. Oblačilo je treba redno čistiti v skladu z navodili za nego ter ga pregledati po vsakem čiščenju.

Opomba: Pranje pri nižjih temperaturah podaljša življenjsko dobo oblačila.

Izjava o omejitvi odgovornosti:

Helmut Feldtmann GmbH ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe tega oblačila ali zaradi neupoštevanja navodil za pravilno nego in nošenje tega

oblačila.

Navodila za shranjevanje in odstranjevanje:

Izdelek vedno shranjujte na čistem in suhem mestu, po možnosti brez prahu in zaščiten pred neposredno sončno svetlobo. Visoke temperature, svetloba in prah poškodujejo materiale in zmanjšajo njihove zaščitne lastnosti. Odstranjevanje izdelka urejajo lokalni predpisi.

Pomen oznak:



Oznaka CE potrjuje, da izdelek izpolnjuje veljavne zahteve Uredbe (EU) 2016/425.



Simbol pomeni, da je treba pred uporabo prebrati podatke proizvajalca. Proizvajalec osebne zaščitne opreme



Datum izdelave (meseč/leto)



Ime in naslov proizvajalca



Kontaktni naslov za dodatna vprašanja:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Článok: 21831 / 21832 / 21833

Informačný leták o osobných ochranných prostriedkoch (OOP) v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016, príloha II, oddiel 1.4. (Odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie)

UPOZORNENIE: Pred použitím OOP si pozorne prečítajte tento informačný leták. Pri odovzdávaní alebo odovzdávaní AKÝCHKOLÍVEK osobných ochranných prostriedkov príjemcovi je potrebné tento informačný leták priložiť k nim. Na tento účel je možné tento leták reprodukovat bez obmedzenia.

Tento odev je v súlade s európskymi normami: EN 13758-2:2006 s UPF 40+, publikovaným Európskym výborom pre normalizáciu CEN, harmonizovaným zverejnením v Úradnom vestníku Európskej únie, dostupným od DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de

Vyhlasenie EÚ o zhode nájdete na adrese: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Zloženie materiálu:

100 % polyester

Medzinárodné symboly starostlivosti:



Použitie a vysvetlenie piktogramov:



EN 13758-2:2003 + A1:2006: Tento odev je určený na ochranu pred účinkami UV žiarenia zo slnka. Slnčné žiarenie spôsobuje poškodenie pokožky. Chránené sú iba zakryté oblasti. Toto oblečenie poskytuje ochranu pred slnkom UV-A a UV-B.

Obmedzenia používania:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Toto oblečenie neposkytuje ochranu pred chemickými rizikami, teplom alebo plameňom, elektrinou ani inými rizikami, ktoré nie sú opísané v časti „Použitie“. Ochrana poskytovaná týmto odevom sa môže znížiť pri nepretržitom používaní, nťahovaní alebo keď je mokré.

Všeobecné použitie výrobku:

Uistite sa, že odev nosíte vždy, keď je to možné, zatvorený. Pred každým použitím skontrolujte odev, či nie je poškodený. Odev je potrebné pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený. Poškodenie odevu (napr. diery a trhliny) môže znížiť ochranný účinok. Kontaminácia látkami môže znížiť ochranný účinok. Odev by sa mal čistiť pravidelne a podľa pokynov na starostlivosť a po každom čistení by sa mal kontrolovať.

Poznámka: Pranie pri nižších teplotách predĺži životnosť odevu.

Vyhlasenie o odmietnutí zodpovednosti:

Spoločnosť Helmut Feldtmann GmbH nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo zneužitím tohto odevu alebo nedodržaním pokynov na správnu starostlivosť a nosenie tohto odevu.

Pokyny na skladovanie a likvidáciu:

Výrobok vždy skladujte na čistom a suchom mieste, najlepšie bez prachu a chránenom pred priamym slnečným žiarením. Vysoké teploty, svetlo a prach poškodzujú materiály a znižujú

ich ochranné vlastnosti. Likvidácia výrobku sa riadi miestnymi predpismi.



Význam označení:

Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa príslušné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425.



Symbol označuje, že pred použitím si musíte prečítať informácie od výrobcu.

Výrobca OOPP



Dátum výroby (mesiac/rok)



Názov a adresa výrobcu



Kontaktná adresa pre ďalšie otázky:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Artículo: 21831 / 21832 / 21833

Folleto informativo sobre equipos de protección individual (EPI) de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, Anexo II, Sección 1.4. (Referencia en el Diario Oficial de la Unión Europea)

ATENCIÓN: Lea atentamente este folleto informativo antes de utilizar el EPI. Debe incluir este folleto informativo con cualquier equipo de protección individual al entregarlo o entregarlo al destinatario. A tal efecto, esta hoja puede reproducirse sin restricciones.

Esta prenda cumple con las normas europeas: EN 13758-2:2006 con UPF 40+, publicada por el Comité Europeo de Normalización (CEN), armonizada mediante publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea, disponible en DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de

La Declaración de Conformidad UE se puede encontrar en: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Composición del material:

100 % poliéster

Símbolos internacionales de cuidado:



Uso y explicación de los pictogramas:



EN 13758-2:2003 + A1:2006: Esta prenda está diseñada para proteger contra los efectos de la radiación UV del sol. La radiación solar causa daños en la piel. Solo se protegen las zonas cubiertas. Esta prenda proporciona protección solar UV-A y UV-B.

Restricciones de uso:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Esta prenda no ofrece protección contra riesgos químicos, calor, llamas, electricidad ni otros riesgos no descritos en la sección "Uso". La protección que ofrece esta prenda puede disminuir con el uso continuo, el estiramiento o la humedad.

Uso general del producto:

Asegúrese de llevar la prenda cerrada siempre que sea posible. Compruebe si la prenda presenta daños antes de cada uso. Es necesario revisarla periódicamente para detectar posibles daños. Los daños (por ejemplo, agujeros o desgarros) pueden reducir su efecto protector. La contaminación con sustancias también puede reducirlo. La prenda debe limpiarse regularmente según las instrucciones de cuidado, e inspeccionarse después de cada lavado. **Nota:** El lavado a temperaturas más bajas prolongará su vida útil.

Descargo de responsabilidad:

Helmut Feldtmann GmbH no se responsabiliza de los daños derivados del uso indebido o inadecuado de esta prenda, ni del incumplimiento de las instrucciones para su cuidado y

uso adecuados.

Instrucciones de almacenamiento y eliminación:

Almacene siempre el producto en un lugar limpio y seco, preferiblemente sin polvo y protegido de la luz solar directa. Las altas temperaturas, la luz y el polvo dañan los materiales y reducen sus propiedades protectoras. La eliminación del producto se rige por la normativa local.

Significado de las marcas:



El marcado CE certifica que el producto cumple con los requisitos aplicables del Reglamento (UE) 2016/425.



El símbolo indica que debe leerse la información del fabricante antes de su uso. Fabricante del EPI



Fecha de fabricación (mes/año)



Nombre y dirección del fabricante



Dirección de contacto para más preguntas:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Artigo: 21831 / 21832 / 21833

Folheto informativo sobre o equipamento de proteção individual (EPI) em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 9 de março de 2016, Anexo II, Secção 1.4. (Referência no Jornal Oficial da União Europeia)

ATENÇÃO: Leia atentamente este folheto informativo antes de utilizar o EPI. É obrigatório incluir este folheto informativo com QUALQUER equipamento de proteção individual quando o entregar ou o entregar ao destinatário. Para este efeito, esta ficha pode ser reproduzida sem restrições.

Esta peça de vestuário está em conformidade com as normas europeias: EN 13758-2:2006 com FPS 40+, publicada pelo Comité Europeu de Normalização do CEN, harmonizada pela publicação no Diário Oficial da União Europeia, disponível na DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

A Declaração de Conformidade da UE pode ser consultada em: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Composição do Material:

100% Poliéster

Símbolos Internacionais de Cuidados:



Utilização e Explicação dos Pictogramas:



EN 13758-2:2003
+A1:2006

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Esta peça de vestuário foi concebida para proteger contra os efeitos da radiação UV do sol. A radiação solar provoca danos na pele. Apenas as áreas cobertas são protegidas. Esta peça de vestuário oferece proteção solar UV-A e UV-B.

Restrições de Utilização:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Esta peça de vestuário não oferece proteção contra riscos químicos, calor ou chamas, electricidade ou outros riscos não descritos na secção "Utilização". A proteção oferecida por este artigo pode diminuir com o uso contínuo, alongamentos ou quando molhado.

Utilização Geral do Produto:

Certifique-se de que a peça de roupa é usada fechada sempre que possível. Verifique se existem danos na peça antes de cada utilização. A peça de roupa deve ser verificada regularmente quanto a danos. Os danos na peça (por exemplo, furos e rasgos) podem reduzir o efeito protetor. A contaminação com substâncias pode reduzir o efeito protetor. A peça de roupa deve ser limpa regularmente e de acordo com as instruções de cuidado e inspecionada após cada limpeza. Nota: A lavagem a temperaturas mais baixas prolongará a vida útil da peça.

Aviso:

A Helmut Feldtmann GmbH não se responsabiliza por danos resultantes do uso indevido ou incorreto desta peça de vestuário, ou da não observância das instruções de cuidado e uso

adequados desta peça de vestuário.

Instruções de Armazenamento e Eliminação:

Armazene sempre o produto num local limpo e seco, de preferência livre de poeiras e protegido da luz solar direta. As altas temperaturas, a luz e o pó danificam os materiais e reduzem as suas propriedades de proteção. O descarte do produto é regido pelas regulamentações locais.

Significado das marcações:



A marcação CE certifica que o produto está em conformidade com os requisitos aplicáveis do Regulamento (UE) 2016/425.



O símbolo indica que as informações do fabricante devem ser lidas antes da utilização. Fabricante do EPI



Data de fabrico
(mês/ano)



Nome e endereço do fabricante



Endereço de contacto para outras dúvidas:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Articolo: 21831 / 21832 / 21833

Foglio informativo per dispositivi di protezione individuale (DPI) ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016, Allegato II, Sezione 1.4. (Riferimento nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea)

ATTENZIONE: Leggere attentamente il presente foglio informativo prima di utilizzare il DPI. È obbligatorio allegare il presente foglio informativo a QUALSIASI dispositivo di protezione individuale in caso di consegna o trasferimento al destinatario. A tal fine, la riproduzione del presente foglio è consentita senza restrizioni.

Questo capo è conforme agli standard europei: EN 13758-2:2006 con UPF 40+, pubblicato dal Comitato Europeo di Normazione CEN, armonizzato mediante pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea, disponibile presso DIN Media GmbH, 10787 Berlino, www.dinmedia.de

La Dichiarazione di Conformità UE è disponibile all'indirizzo: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Composizione del materiale:

100% poliestere

Simboli di lavaggio internazionali:



Uso e spiegazione dei pittogrammi:



EN 13758-2:2003
+A1:2006

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Questo indumento è progettato per proteggere dagli effetti dei raggi UV del sole. I raggi solari causano danni alla pelle. Sono protette solo le aree coperte. Questo indumento offre protezione solare UV-A e UV-B.

Restrizioni d'uso:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Questo indumento non offre protezione contro rischi chimici, calore o fiamme, elettricità o altri pericoli non descritti nella sezione "Uso". La protezione offerta da questo articolo potrebbe diminuire con l'uso continuo, lo stiramento o se bagnato.

Uso generale del prodotto:

Assicurarsi che l'indumento sia indossato chiuso, ove possibile. Controllare che l'indumento non sia danneggiato prima di ogni utilizzo. L'indumento deve essere controllato regolarmente per verificare la presenza di danni. Danni all'indumento (ad esempio, buchi e strappi) possono ridurre l'effetto protettivo. La contaminazione con sostanze può ridurre l'effetto protettivo. L'indumento deve essere pulito regolarmente e secondo le istruzioni per la cura, e ispezionato dopo ogni lavaggio.

Nota: il lavaggio a temperature più basse prolunga la durata dell'indumento. Dichiarazione di esclusione di responsabilità:

Helmut Feldtmann GmbH non è responsabile per danni derivanti da un uso improprio o improprio di questo indumento, o dalla mancata osservanza delle istruzioni per la cura e l'uso corretti di questo indumento. Istruzioni per la conservazione e lo smaltimento:

Conservare sempre il prodotto in un luogo pulito e asciutto, preferibilmente privo di polvere e protetto dalla luce solare diretta. Alte temperature, luce e polvere danneggiano i materiali e ne riducono le proprietà protettive. Lo smaltimento del prodotto è regolato dalle normative locali.

Significato dei marchi:



Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili del Regolamento (UE) 2016/425.



Il simbolo indica che le informazioni del produttore devono essere lette prima dell'uso. Produttore del DPI



Data di fabbricazione
(mese/anno)



Nome e indirizzo del produttore



Indirizzo di contatto per ulteriori domande:

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Cikkszám: 21831 / 21832 / 21833

Tájékoztató a személyi védőeszközökről (PPE) az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete (2016. március 9.) II. mellékletének 1.4. szakaszával összhangban. (Hivatkozás az Európai Unió Hivatalos Lapjában)

FIGYELEM: Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót a PPE használata előtt. Ezt a tájékoztatót minden személyi védőeszközhöz mellékelni kell, amikor azt továbbadja vagy átadja a címzettnek. Erre a célra ez a lap korlátozás nélkül sokszorosítható.

Ez a ruhadarab megfelel a következő európai szabványoknak: EN 13758-2:2006 UPF 40+, kiadta a CEN Európai Szabványügyi Bizottsága, harmonizált az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététellel, beszerezhető a DIN Media GmbH-től, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Az EU megfelelőségi nyilatkozata a következő címen található: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Anyagösszetétel:

100% poliészter

Nemzetközi ápolási szimbólumok:



A pictogramok használata és magyarázata:



EN 13758-2:2003
+A1:2006

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Ez a ruházat a nap UV-sugárzásának hatásai elleni védelemre szolgál. A napsugárzás bőrkárosodást okoz. Csak a fedett területek védettek. Ez a ruházat UV-A és UV-B napvédelmet biztosít.

Használati korlátozások:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Ez a ruházat nem nyújt védelmet kémiai veszélyek, hő vagy láng, elektromosság vagy egyéb, a „Használat” részben nem leírt veszélyek ellen. A termék által nyújtott védelem csökkenhet folyamatos használat, nyújtás vagy nedvesség hatására.

A termék általános használata:

Kérjük, ügyeljen arra, hogy a ruhadarabot lehetőség szerint összezárva viselje. Minden használat előtt ellenőrizze a ruhadarab sérüléseit. A ruhadarabot rendszeresen ellenőrizni kell sérülések szempontjából. A ruhadarab sérülése (pl. lyukak és szakadás) csökkentheti a védőhatást. Az anyagokkal való szennyeződés csökkentheti a védőhatást. A ruhadarabot rendszeresen és a kezelési utasításoknak megfelelően kell tisztítani, és minden tisztítás után ellenőrizni kell.

Megjegyzés: Az alacsonyabb hőmérsékleten történő mosás meghosszabbítja a ruhadarab élettartamát.

Jogi nyilatkozat:

A Helmut Feldtmann GmbH nem vállal felelősséget a ruhadarab nem megfelelő használatából vagy visszaéléséből, illetve a ruhadarab megfelelő ápolására és viselésére vonatkozó utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Tárolási és ártalmatlanítási utasítások:

A terméket mindig tiszta és száraz helyen tárolja, lehetőleg pormentesen és közvetlen napfénytől védve. A magas hőmérséklet, a fény és a por károsítja az anyagokat és csökkenti azok védő tulajdonságait. A termék ártalmatlanítását a helyi előírások szabályozzák.

A jelölések jelentése:



A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet vonatkozó követelményeinek.



A szimbólum azt jelzi, hogy használat előtt el kell olvasni a gyártói információt. Egyéni védőeszköz gyártója



Gyártási dátum
(hónap/év)



A gyártó neve és címe



További kérdések esetén az elérhetőség:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Članak: 21831 / 21832 / 21833

Informativni letak za osobnu zaštitnu opremu (OZO) u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016., Prilog II, Odjeljak 1.4. (Referenca u Službenom listu Europske unije)

PAŽNJA: Molimo pažljivo pročitajte ovaj informativni letak prije upotrebe OZO. Dužni ste priložiti ovaj informativni letak uz BILO KOJU osobnu zaštitnu opremu prilikom predaje ili predaje primatelju. U tu svrhu ovaj se letak može reproducirati bez ograničenja.

Ovaj odjevni predmet u skladu je s europskim standardima: EN 13758-2:2006 s UPF 40+, koje je objavio CEN Europski odbor za normizaciju, usklađene objavom u Službenom listu Europske unije, dostupno od DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Izjava EU o sukladnosti može se pronaći na: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Sastav materijala:

100% poliester

Međunarodni simboli za njegu:



Upotreba i objašnjenje pictograma:



EN 13758-2:2003
+A1:2006

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Ova odjeća je dizajnirana za zaštitu od učinaka UV zračenja sunca. Sunčevo zračenje uzrokuje oštećenje kože. Zaštićena su samo pokrivena područja. Ova odjeća pruža UV-A i UV-B zaštitu od sunca.

Ograničenja upotrebe:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Ovaj odjevni predmet ne pruža zaštitu od kemijskih opasnosti, topline ili plamena, elektriciteta ili drugih opasnosti koje nisu opisane u odjeljku "Upotreba". Zaštita koju pruža ovaj predmet može se smanjiti kontinuiranom upotrebom, istezanjem ili kada je mokar.

Opća upotreba proizvoda:

Molimo vas da se odjevni predmet nosi zatvoren kad god je to moguće. Prije svake upotrebe provjerite ima li oštećenja na odjevnom predmetu. Odjevni predmet treba redovito provjeravati ima li oštećenja. Oštećenja na odjevnom predmetu (npr. rupe i poderotine) mogu smanjiti zaštitni učinak. Kontaminacija tvarima može smanjiti zaštitni učinak. Odjevni predmet treba redovito čistiti i pregledavati nakon svakog čišćenja.

Napomena: Pranje na nižim temperaturama produžić će vijek trajanja odjevnog predmeta.

Odricanje od odgovornosti:

Helmut Feldtmann GmbH ne odgovara za štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili zlouporabom ovog odjevnog predmeta ili nepoštivanjem uputa za pravilnu njegu i nošenje ovog odjevnog predmeta.

Upute za skladištenje i odlaganje:

Proizvod uvijek čuvajte na čistom i suhom mjestu, po mogućnosti bez prašine i zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti. Visoke temperature, svjetlost i prašina oštećuju materijale i smanjuju njihova zaštitna svojstva. Odlaganje proizvoda regulirano je lokalnim propisima.

Značenje oznaka:



CE oznaka potvrđuje da je proizvod u skladu s primjenjivim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425.



Simbol označava da se prije upotrebe moraju pročitati informacije proizvođača. Proizvođač OZO



Naziv i adresa proizvođača



Datum proizvodnje
(mjesec/godina)



Kontakt adresa za daljnja pitanja:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Članek: 21831 / 21832 / 21833

Informativni letak za osebno varovalno opremo (OZO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016, Priloga II, oddelek 1.4. (Sklic v Uradnem listu Evropske unije)

POZOR: Pred uporabo OZO natančno preberite ta informativni letak. Ta informativni letak morate priložiti VSI osebni varovalni opremi, ko jo izročite prejemniku. V ta namen se ta letak lahko reproducira brez omejitev.

To oblačilo je skladno z evropskimi standardi: EN 13758-2:2006 z UPF 40+, ki jih je objavil Evropski odbor za standardizacijo CEN, usklajeno z objavo v Uradnem listu Evropske unije, na voljo pri DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Izjavo EU o skladnosti najdete na: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Sestava materiala:

100 % poliester

Mednarodni simboli za nego:



Uporaba in razlaga piktogramov:



EN 13758-2:2003 + A1:2006: Ta oblačila so zasnovana za zaščito pred učinki UV-sevanja sonca. Sončno sevanje povzroča poškodbe kože. Zaščiteni so le pokriti deli. To oblačilo zagotavlja zaščito pred soncem UV-A in UV-B.

Omejitve uporabe:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: To oblačilo ne zagotavlja zaščite pred kemičnimi nevarnostmi, vročino ali plamenom, elektriko ali drugimi nevarnostmi, ki niso opisane v poglavju »Uporaba«. Zaščita, ki jo zagotavlja ta izdelek, se lahko zmanjša z nenehno uporabo, raztezanjem ali ko je moker.

Splošna uporaba izdelka:

Prosimo, da oblačilo nosite zaprto, kadar koli je to mogoče. Pred vsako uporabo preverite, ali je oblačilo poškodovano. Oblačilo je treba redno pregledovati glede poškodb. Poškodbe oblačila (npr. luknje in raztrganine) lahko zmanjšajo zaščitni učinek. Kontaminacija s snovmi lahko zmanjša zaščitni učinek. Oblačilo je treba redno čistiti v skladu z navodili za nego ter ga pregledati po vsakem čiščenju.

Opomba: Pranje pri nižjih temperaturah podaljša življenjsko dobo oblačila.

Izjava o omejitvi odgovornosti:

Helmut Feldtmann GmbH ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe tega oblačila ali zaradi neupoštevanja navodil za pravilno nego in nošenje tega oblačila.

Navodila za shranjevanje in odstranjevanje:

Izdelek vedno shranjujte na čistem in suhem mestu, po možnosti brez prahu in zaščiten pred neposredno sončno svetlobo. Visoke temperature, svetloba in prah poškodujejo materiale in zmanjšajo njihove zaščitne lastnosti. Odstranjevanje izdelka urejajo lokalni predpisi.

Pomen oznak:



Oznaka CE potrjuje, da izdelek izpolnjuje veljavne zahteve Uredbe (EU) 2016/425.



Simbol pomeni, da je treba pred uporabo prebrati podatke proizvajalca. Proizvajalec osebne zaščitne opreme



Datum izdelave (mesec/leto)



Ime in naslov proizvajalca



Kontaktinis adresas, jei turite papildomų klausimų:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de



Artikel: 21831 / 21832 / 21833

Informationsblad för personlig skyddsutrustning (PPE) i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016, bilaga II, avsnitt 1.4. (Hänvisning i Europeiska unionens officiella tidning)

OBS! Läs denna informationsblad noggrant innan du använder den personliga skyddsutrustningen. Du är skyldig att bifoga denna informationsblad tillsammans med ALL personlig skyddsutrustning när du lämnar den vidare eller överlämnar den till mottagaren. För detta ändamål får detta blad reproduceras utan begränsning.

Detta plagg uppfyller de europeiska standarderna: EN 13758-2:2006 med UPF 40+, publicerad av CEN Europeiska standardiseringskommittén, harmoniserad genom publicering i Europeiska unionens officiella tidning, tillgänglig från DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

EU-försäkran om överensstämmelse finns på: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Materialkomposition:

100 % polyester

Internationella skötselsymboler:



Användning och förklaring av piktogram:



EN 13758-2:2003 + A1:2006: Dessa kläder är utformade för att skydda mot effekterna av UV-strålning från solen. Solstrålning orsakar hudskador. Endast täckta områden är skyddade. Denna klädsel ger UV-A- och UV-B-skydd.

Användningsbegränsningar:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Detta plagg ger inte skydd mot kemiska faror, värme eller lågor, elektricitet eller andra faror som inte beskrivs i avsnittet "Användning". Skyddet som denna artikel ger kan minska vid kontinuerlig användning, sträckning eller när den är våt.

Allmän produktanvändning:

Se till att plagget bärs stängt när det är möjligt. Kontrollera plagget för skador före varje användning. Plagget måste kontrolleras regelbundet för skador. Skador på plagget (t.ex. hål och revor) kan minska skyddseffekten. Kontaminering med ämnen kan minska skyddseffekten. Plagget bör rengöras regelbundet och enligt skötselråden och inspekteras efter varje rengöring.

Obs: Tvätt vid lägre temperaturer förlänger plaggets livslängd.

Friskrivning:

Helmut Feldtmann GmbH ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller missbruk av detta plagg, eller på grund av att instruktionerna för korrekt skötsel och bärande av detta plagg inte följts.

Förvarings- och avfallshanteringsinstruktioner:

Förvara alltid produkten på en ren och torr plats, helst dammfri och skyddad från direkt solljus. Höga temperaturer, ljus och damm skadar materialen och minskar deras skyddande egenskaper. Avfallshantering av produkten regleras av lokala föreskrifter.

Märkningarnas betydelse:



CE-märkningen intygar att produkten uppfyller tillämpliga krav i förordning (EU) 2016/425.



Symbolen indikerar att tillverkarens information måste läsas före användning. Tillverkare av personlig skyddsutrustning



Tillverkningsdatum (månad/år)



Tillverkarens namn och adress



Kontaktadress för ytterligare frågor:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de





Artikkel: 21831 / 21832 / 21833

Informasjonsbrosjyre for personlig verneutstyr (PPE) i samsvar med forordning (EU) 2016/425 fra Europaparlamentet og Rådet av 9. mars 2016, vedlegg II, avsnitt 1.4. (Referanse i Den europeiske unions tidende)

MERK: Les denne informasjonsbrosjyren nøye før du bruker PPE-et. Du må legge ved denne informasjonsbrosjyren sammen med ALT personlig verneutstyr når du gir det videre eller overleverer det til mottakeren. For dette formålet kan dette arket reprodukeres uten begrensninger.

Dette plagget er i samsvar med de europeiske standardene: EN 13758-2:2006 med UPF 40+, publisert av CEN European Committee for Standardization, harmonisert ved publisering i Den europeiske unions tidende, tilgjengelig fra DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

EU-samsvarserklæringen finner du på: www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Materialsammensetning:

100 % polyester

Internasjonale pleiesymboler:



Bruk og forklaring av piktogrammer:



EN 13758-2:2003
+A1:2006

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Dette plagget er utviklet for å beskytte mot effekten av UV-stråling fra solen. Solstråling forårsaker hudskader. Kun tildekkede områder er beskyttet. Dette plagget gir UV-A- og UV-B-solbeskyttelse.

Bruksbegrensninger:

EN 13758-2:2003 + A1:2006: Dette plagget gir ikke beskyttelse mot kjemiske farer, varme eller flammer, elektrisitet eller andre farer som ikke er beskrevet i avsnittet «Bruk». Beskyttelsen som dette plagget gir, kan reduseres ved kontinuerlig bruk, strekking eller når det er vått.

Generell produktbruk:

Sørg for at plagget brukes lukket når det er mulig. Sjekk plagget for skader før hver bruk. Plagget må kontrolleres regelmessig for skader. Skader på plagget (f.eks. hull og rifter) kan redusere den beskyttende effekten. Forurensning med stoffer kan redusere den beskyttende effekten. Plagget bør rengjøres regelmessig og i henhold til vaskeanvisningen og inspiseres etter hver vask. Merk: Vask ved lavere temperaturer vil forlenge plaggets levetid.

Ansvarsfraskrivelse:

Helmut Feldtmann GmbH er ikke ansvarlig for skader som følge av feil bruk eller misbruk av dette plagget, eller av at instruksjonene for riktig stell og bruk av dette plagget ikke følges.

Oppbevarings- og avhendingsinstruksjoner:

Oppbevar alltid produktet på et rent og tørt sted, helst støvfritt og beskyttet mot direkte sollys. Høye temperaturer, lys og støv skader materialene og reduserer deres beskyttende

egenskaper. Avhending av produktet er underlagt lokale forskrifter.

Betydning av merkingen:



CE-merkingen bekrefter at produktet oppfyller gjeldende krav i forordning (EU) 2016/425.



Symbolet indikerer at produsentens informasjon må leses før bruk. Produsent av personlig verneutstyr



Produksjonsdato
(måned/år)



Navn og adresse til produsenten



Kontaktadresse for ytterligere spørsmål:

HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

